

Europeiska unionens officiella tidning

C 252



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

18 september 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska centralbanken

2010/C 252/01

Europeiska Centralbankens Yttrande av den 9 augusti 2010 över ett utkast till kommissionens förordning om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2494/95 vad gäller minimistandarder för kvaliteten på vägningstalen för harmoniserade konsumentprisindex och om upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 2454/97 (CON/2010/67)

1

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2010/C 252/02

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall där kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾

5

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2010/C 252/03	Eurons växelkurs	6
2010/C 252/04	Återkallande av kommissionsförslag som inte längre är aktuella	7

V *Yttranden*

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2010/C 252/05	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	12
2010/C 252/06	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	16



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 9 augusti 2010

över ett utkast till kommissionens förordning om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2494/95 vad gäller minimistandarder för kvaliteten på vägningstalen för harmoniserade konsumentprisindex och om upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 2454/97

(CON/2010/67)

(2010/C 252/01)

Inledning och rättslig grund

Den 13 juli 2010 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska kommissionen om ett yttrande över ett utkast till kommissionens förordning om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2494/95 vad gäller minimistandarder för kvaliteten på vägningstalen för harmoniserade konsumentprisindex och om upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 2454/97 (nedan kallat *förslaget till förordning*).

ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 127.4. i fördraget om Europeiska unionens funktionsätt och artikel 5.3 i rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex (nedan kallad *HIKP-förordningen*)⁽¹⁾. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

1. Allmänna kommentarer

1.1 Enligt förslaget till förordning ska det harmoniserade konsumentprisindexet (HIKP) baseras på vägningstal som speglar konsumenternas utgiftsmönster under det föregående kalenderåret, d.v.s. t 1, i repsektive medlemsstat. ECB välkomnar förslagets målsättning att förbättra minimistandarderna som de vägningstal som utgör HIKP ska uppfylla. När förslaget till förordning genomförs kommer HIKP i medlemsstaterna att vara ett äkta årligt prisindex av Laspeyres-typ som tar hänsyn till att konsumenternas utgiftsmönster kan förändras relativt snabbt.

1.2 ECB noterar att de nya minimistandarderna för HIKP-kvaliteten som framgår av förslaget till förordning kommer att medföra ett mer relevant och exakt inflationsmått som förväntas förbättra jämförbarheten mellan medlemsstaternas HIKP-data och tillförlitligheten på denna.

⁽¹⁾ EGT L 257, 27.10.1995, s. 1.

2. **Ändringsförslag**

I de fall där ECB rekommenderar att förslaget till förordning ändras anges de specifika förslagen i bilagan tillsammans med en förklaring.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 9 augusti 2010.

Vitor CONSTÂNCIO
ECB:s vice ordförande

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändring 1

(förslag till ett nytt beaktandedel)

<p>"med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,</p> <p>med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex, särskilt artikel 3, och"</p>	<p>"med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,</p> <p>med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex, särskilt artikel 3 artikel 5.3, och</p> <p>med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande, och"</p>
---	--

Förklaring:

Det andra beaktandedelet anger den rättsliga grunden för förslaget till förordning. På detta sätt hänvisar man till artikel 5.3 i HIKP-förordningen enligt vilken kommissionen ska i) anta de genomförandeåtgärder som är nödvändiga för att garantera HIKP:s jämförbarhet liksom för att bevara och förstärka dess tillförlitlighet och relevans samt ii) hålla samråd med ECB och begära ett yttrande om de åtgärder som kommissionen föreslår ska överlämnas till kommittén. Därför bör andra beaktandedelet i förslaget till förordning hänvisa till HIKP-förordningens artikel 5.3, inte artikel 3 som anger förordningens tillämpningsområde. Eftersom ECB måste höras om förslaget till förordning enligt artikel 127.4 i fördraget bör ett beaktandedel med detta innehåll införas i förslaget till förordning i linje med artikel 296 andra stycket i fördraget enligt vilket rättsakter ska motiveras och innehålla en hänvisning till bl.a. de yttranden som föreskrivs i fördragen.

Ändring 2

(förslag om ändring av skäl 1)

<p>"(1) Harmoniserade konsumentprisindex (HIKP) är harmoniserade inflationsmätt som kommissionen och Europeiska centralbanken behöver för att kunna fullgöra sina förpliktelser enligt artikel 140 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Syftet med HIKP är att underlätta internationella jämförelser av konsumentprisindexinflationen. De är viktiga styrmedel för penningpolitiken."</p>	<p>"(1) Harmoniserade konsumentprisindex (HIKP) är harmoniserade inflationsmätt som kommissionen och Europeiska centralbanken behöver för att kunna fullgöra sina förpliktelser enligt artikel 140 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Syftet med HIKP är att underlätta internationella jämförelser av konsumentprisindexinflationen. De är viktiga styrmedel som används av Europeiska centralbankssystemet för att genomföra penningpolitiken i enlighet med artikel 127.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt."</p>
---	---

Förklaring:

Europeiska centralbankssystemet använder HIKP inte bara för de syften som framgår av artikel 140 i fördraget utan även för att genomföra den monetära politiken enligt artikel 127.2 i fördraget.

Ändring 3

(förslag om ändring av skäl 4)

<p>"(4) Enligt artikel 9 i förordning (EG) nr 2494/95 ska HIKP vara prisindex av Laspeyres-typ. När de relativa priserna på olika varor och tjänster förändras, kan konsumenternas utgiftsmönster förändras i sådan omfattning att vägningstalen för motsvarande utgiftsgrupper, och i synnerhet de kvantiteter som ligger till grund för dessa, måste uppdateras för att garantera att de är relevanta."</p>	<p>"(4) Enligt artikel 9 i förordning (EG) nr 2494/95 ska HIKP vara prisindex av Laspeyres-typ. När de relativa priserna på olika varor och tjänster de ekonomiska förutsättningarna förändras, kan konsumenternas utgiftsmönster förändras i sådan omfattning att vägningstalen för motsvarande utgiftsgrupper, och i synnerhet de kvantiteter som ligger till grund för dessa, och i synnerhet de kvantiteter som ligger till grund för dessa, måste uppdateras för att garantera att de är relevanta."</p>
---	---

Förklaring:

Förändringar av vägningstalen för utgiftsgrupper kan bli nödvändiga inte bara p.g.a. förändringar av de relativa priserna på olika varor och tjänster utan även p.g.a. att de ekonomiska förutsättningarna förändras.

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändring 4

(förslag om ändring av skäl 8)

<p>"(8) I den här förordningen bör det inte föreskrivas att medlemsstaterna måste genomföra nya statistiska undersökningar eller hushållsbudgetundersökningar oftare än en gång vart femte år, med tanke på att medlemsstaterna måste sammanställa nationalräkenskaper i enlighet med det europeiska nationalräkenskapssystemet (ENS 1995)⁷ och att landsvägningstalen, som krävs för att utarbeta euroområdes- och EU-aggregat samt andra HIKP-aggregat, bygger på uppgifter från nationalräkenskaperna."</p>	<p>"(8) I den här förordningen bör det inte föreskrivas att medlemsstaterna måste genomföra nya statistiska undersökningar eller hushållsbudgetundersökningar oftare än en gång vart femte år, med tanke på att medlemsstaterna eventuellt kan uppdatera resultaten från undersökningar av hushållsbudgetundersökningar med hjälp av annan information eller har tillgång till måste sammanställa nationalräkenskapliga uppgifter som sammanställts i enlighet med det europeiska nationalräkenskapssystemet (ENS 1995)⁷ och att landsvägningstalen, som krävs för att utarbeta euroområdes- och EU-aggregat samt andra HIKP-aggregat, bygger på uppgifter från nationalräkenskaperna."</p>
---	---

Förklaring:

För att undvika att nya statistiska undersökningar måste genomföras bör man förtydliga att medlemsstater även får uppdatera resultaten från undersökningar av hushållsbudgetundersökningar med hjälp av annan tillgänglig information.

Ändring 5

(förslag att stryka skäl 10)

<p>"(10) Samråd har skett med Europeiska centralbanken i enlighet med artikel 5.3 i förordning (EG) nr 2494/95."</p>	<p>"(10) Samråd har skett med Europeiska centralbanken i enlighet med artikel 5.3 i förordning (EG) nr 2494/95."</p>
--	---

Förklaring:

Eftersom ECB enligt fördraget ska höras om förslaget till förordning bör ett beaktandedel med detta innehåll tas med i förslaget i enlighet med artikel 296 i fördraget och skäl 10 stryks.

Ändring 6

(förslag om ändring av artikel 3.2)

<p>"2. Varje år ska medlemsstaterna därför se över och uppdatera vägningstalen för HIKP-delindex med hänsyn till preliminära nationalräkenskapsuppgifter om konsumtionsmönstren under år t 2, förutom i vederbörligen motiverade undantagsfall, samt tillgängliga och relevanta uppgifter från hushållsbudgetundersökningar och andra uppgiftskällor som är tillräckligt tillförlitliga för HIKP."</p>	<p>"2. Varje år ska medlemsstaterna därför se över och uppdatera vägningstalen för HIKP-delindex med hänsyn till preliminära nationalräkenskapsuppgifter om konsumtionsmönstren under år t 2, utom i fall där förutom i vederbörligen motiverade undantagsfall, samt tillgängliga och relevanta uppgifter från hushållsbudgetundersökningar och andra uppgiftskällor finns tillgängliga för år t 2 och anses vara lämpligare som är tillräckligt tillförlitliga för HIKP."</p>
---	---

Förklaring:

Ordalydelsen i artikel 3.2 bör ändras. Eftersom andra uppgiftskällor än preliminära nationalräkenskapsuppgifter om konsumtionsmönstren under år t 2 kan vara mer tillförlitliga bör man förtydliga att sådan annan information får användas om detta anses vara lämpligare för HIKP.

(1) Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår.

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall där kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 252/02)

Datum för antagande av beslutet	20.5.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 256/09
Medlemsstat	Belgien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ethias SA
Rättslig grund	—
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Andra tillskott av eget kapital
Budget	Totalt planerat stödbelopp 1 500 miljoner EUR
Stödnivå	100 %
Varaktighet	20.4.2009–31.12.2013
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Belgian Federal State, Flemish region and Walloon region
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

17 september 2010

(2010/C 252/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3060	AUD	australisk dollar	1,3886
JPY	japansk yen	111,98	CAD	kanadensisk dollar	1,3410
DKK	dansk krona	7,4468	HKD	Hongkongdollar	10,1425
GBP	pund sterling	0,83575	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7940
SEK	svensk krona	9,2295	SGD	singaporiensk dollar	1,7442
CHF	schweizisk franc	1,3210	KRW	sydkoreansk won	1 515,90
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,3307
NOK	norsk krona	7,9650	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,7809
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,2845
CZK	tjeckisk koruna	24,680	IDR	indonesisk rupiah	11 713,52
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,0512
HUF	ungersk forint	282,82	PHP	filippinsk peso	57,700
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	40,4850
LVL	lettisk lats	0,7087	THB	thailändsk baht	40,153
PLN	polsk zloty	3,9622	BRL	brasiliansk real	2,2419
RON	rumänsk leu	4,2580	MXN	mexikansk peso	16,7075
TRY	turkisk lira	1,9606	INR	indisk rupie	59,8530

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

ÅTERKALLANDE AV KOMMISSIONSFÖRSLAG SOM INTE LÄNGRE ÄR AKTUELLA

(2010/C 252/04)

Förteckning över förslag som återkallats

Dokument	Interinstitutionellt förfarande	Rubrik	Offentliggörande i EUT (1)
Jordbruk			
KOM(1980) 298	—	Förslag till rådets förordning (EEG) om fastställande av baspriset, interventionspriset och referenspriset för fårkött för marknadsåret 1980/1981	EGT C/1980/148/3
Internationellt utvecklingssamarbete			
KOM(2007) 239	—	Förslag till rådets beslut om fastställande av de finansiella bidrag som de medlemsstater som bidrar till Europeiska utvecklingsfonden skall betala till denna (kompletterande delbetalning för 2007)	—
Budget			
KOM(1979) 345	—	Förslag till ett beslut av rådet om att från Europeiska gemenskapernas allmänna budget anslå ett särskilt finansiellt bidrag till Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG)	EGT C/1979/170/3
Klimatåtgärder			
KOM(1998) 96	—	Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapernas undertecknande av ett protokoll till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar	—
KOM(2006) 602	—	Förslag till rådets beslut om fastställande av en ståndpunkt som på Europeiska gemenskapens vägnar skall intas i fråga om ett Förslag till ändring av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar	—
Ekonomiska och monetära frågor			
KOM(1980) 863/2	—	Förslag till rådets förordning (EEG) om räntesubventioner för vissa lån som beviljats inom ramen för gemenskapens exceptionella stöd till återuppbyggnaden av de områden som drabbats av jordbävningen i Italien i november 1980	EGT C/1980/353/34
SEK(2002) 1110	—	Rekommendation till rådets rekommendation till Portugal i syfte att avhjälpa situationen med ett alltför stort offentligt underskott – med tillämpning av artikel 104.7 i fördraget	—
SEK(2002) 1118	—	Rekommendation till rådets beslut om att det föreligger ett alltför stort underskott i Portugal – Tillämpning av artikel 104.6 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	—
SEK(2002) 1246/1	—	Rekommendation till rådets beslut i syfte att ge en varning till Frankrike för att förhindra uppkomsten av ett alltför stort underskott	—
SEK(2002) 1246/2	—	Förslag till rådets beslut om att offentliggöra denna rekommendation i syfte att ge en varning till Frankrike för att förhindra uppkomsten av ett alltför stort underskott	—
SEK(2005) 994	—	Rekommendation till rådets rekommendation till Portugal i syfte att få situationen med ett alltför stort offentligt underskott att upphöra	—

Dokument	Interinstitutionellt förfarande	Rubrik	Offentliggörande i EUT (1)
Utvidgning			
KOM(2002) 615	2002/0262/ACC	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande inrättandet av en gemensam rådgivande kommitté om vilket beslut skall fattas av det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Litauen	EGT C 2003/45/270
Sysselsättning och socialpolitik			
KOM(1986) 14	—	Förslag till rådets förordning (EEG) om ändring av förordning (EEG) nr 1365/75 om bildande av en europeisk fond för förbättring av levnads- och arbetsvillkor	—
KOM(2001) 344	2001/0137/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 när det gäller assistenter till ledamöter av Europaparlamentet	EGT C 2001/270/141
Energi			
SEK(1993) 1465	—	Utkast till rådets beslut om antagande av riktlinjer för kommissionens förhandling om en internationell konvention om kärnsäkerhet	—
KOM(2003) 32/1	2003/0021/CNS	Förslag till rådets direktiv (Euratom) om fastställande av grundläggande skyldigheter och allmänna principer för säkerhet vid kärntechniska anläggningar	EUT C/2003/311/37
KOM(2004) 716	2004/0249/CNS	Förslag till rådets direktiv om övervakning och kontroll av transporter av radioaktivt avfall och använt bränsle	EUT C/2005/52/48
KOM(2006) 179	—	Utkast till interinstitutionellt avtal om interinstitutionellt samarbete rörande internationella konventioner och överenskommelser i vilka Europeiska atomenergigemenskapen och dess medlemsstater är parter	—
KOM(2007) 748	—	Förslag till rådets beslut om fastställande av Europeiska gemenskapens ståndpunkt i energigemenskapens ministerråd (Belgrad den 18 december 2007)	EUT C/2008/55/7
Miljö			
KOM(1979) 179	—	Rekommendation till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att delta i förhandlingar om en konvention om skydd av flyttande vilda djur	—
KOM(1985) 281	—	Rekommendation till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att på gemenskapens vägnar förhandla om antagandet av program och åtgärder inom ramen för konventionen om förhindrande av havsföroreningar från landbaserade källor	—
KOM(1986) 362/3	1986/1019/CNS	Rekommendation till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att på gemenskapens vägnar förhandla inom ramen för OECD och UNEP om de anmälnings- och samrådsförfaranden som rör handel med farliga kemikalier	EGT C/1986/177/9
KOM(1995) 325/2	1995/0184/CNS	Utkast till rådets resolution om utvecklingen och genomförandet av Europeiska miljöbyrån	—

Dokument	Interinstitutionellt förfarande	Rubrik	Offentliggörande i EUT (1)
KOM(1998) 344	—	Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens undertecknande av FN-ECE:s konvention om tillgång till information, allmänhetens deltagande och möjlighet till rättslig prövning avseende miljöfrågor	—

Den digitala agendan

KOM(2007) 367	2007/0126/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av rådets direktiv 87/372/EEG om vilka frekvensband som skall reserveras för det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation inom gemenskapen	EUT C/2007/191/14
---------------	---------------	---	-------------------

Rättvisa, frihet och säkerhet

KOM(2006) 255	—	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Bulgariens regering om Bulgariens medverkan i den verksamhet som bedrivs av Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk	—
KOM(2006) 256	—	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om Rumäniens medverkan i den verksamhet som bedrivs av Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk	—
KOM(2006) 752/3	—	Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av protokollet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen, Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om Furstendömet Liechtensteins anslutning till avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket	EUT C/2007/181/3
KOM(2005) 276/1	2005/0127/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om straffrättsliga åtgärder till skydd för immateriella rättigheter	EUT C/2006/49/37
KOM(2007) 306	2007/0104/CNS	Förslag till rådets beslut om installation, drift och ledning av en kommunikationsinfrastruktur för SIS-sammanhang (Schengens informationssystem)	EUT C/2007/246/5
KOM(2007) 311	2007/0108/CNS	Förslag till rådets förordning om installation, drift och ledning av en kommunikationsinfrastruktur för SIS-sammanhang (Schengens informationssystem)	EUT C/2007/191/7

Fiske och havspolitik

KOM(1980) 722	1980/1031/CNS	Förslag till rådets förordning (EEG) om fastställande för 1981 av den totala tillåtna fångstmängden för vissa fiskbestånd som lever i gemenskapens fiskozon, och av villkoren för utövandet av fisket samt av den andel som är tillgänglig för gemenskapen	—
KOM(2007) 595	2007/0222/APP	Förslag till rådets förordning om bemyndigande för kommissionen att godkänna ändringar i protokoll till partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och tredjeland	EUT C/2008/4/10
KOM(2007) 782	—	Förslag till rådets beslut om uppsägning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretania	EUT C/2008/106/7

Dokument	Interinstitutionellt förfarande	Rubrik	Offentliggörande i EUT (!)
KOM(2008) 324	2008/0112/CNS	Förslag till rådets förordning om bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder	EUT C/2009/10/12

Transport

KOM(1975) 490	1975/1012/CNS	Förslag till rådets förordning (EEG) om ett system för övervakning av marknaderna för transport av gods mellan medlemsstaterna på järnväg, landsväg eller inre vattenvägar	EGT C/1976/1/37
KOM(2005) 158/2	2005/0060/CNS	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Bulgarien om vissa luftfartsaspekter	EUT C/2005/146/12
KOM(2005) 369/2	2005/0148/APP	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om vissa luftfartsaspekter	EUT C/2005/236/16
KOM(2006) 79/2	2006/0025/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om förbättrat skydd i försörjningskedjan	—

Utrikesförvaltning

KOM(2005) 468	2005/0198/APP	Förslag till rådets beslut om bemyndigande att för Europeiska gemenskapens räkning ingå ett samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskapen och rådet för Schweiziska edsförbundet om ett bidrag från Schweiziska edsförbundet för att minska ekonomiska och sociala skillnader i den utvidgade Europeiska unionen och om bemyndigande för vissa medlemsstater att ingå enskilda avtal med Schweiziska edsförbundet om samförståndsavtalets genomförande	EUT C/2006/49/37
---------------	---------------	--	------------------

Hälsa och konsumentpolitik

KOM(1998) 339	—	Förslag till rådets beslut beträffande tillfälligt förbud mot försäljning i Österrike av genetiskt modifierad majs (<i>Zea mays</i> L.) med följande kombinerade modifikation: BT-endotoxingenens insekticidverkan och ökad tolerans mot herbiciden glufosinatammonium	—
KOM(1998) 340	—	Förslag till rådets beslut beträffande tillfälligt förbud mot användning och försäljning i Luxemburg av genetiskt modifierad majs (<i>Zea mays</i> L.) med följande kombinerade modifikation: BT-endotoxingenens insekticidverkan och ökad tolerans mot herbiciden glufosinatammonium	—

Kodning

KOM(2003) 537	2003/0208/COD	Förslag till rådets förordning om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess (kodifierad version)	EUT C/2004/96/16
KOM(2004) 232	2004/0074/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillstånd för järnvägsföretag (kodifierad version)	EUT C/2004/122/54
KOM(2006) 286	2006/0100/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om innesluten användning av genetiskt modifierade mikroorganismer	—
KOM(2006) 497	2006/0164/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) om avlämnande av statistikuppgifter om nominell fångst för medlemsstater som bedriver fiske i Nordatlantens östra del (kodifierad version)	EUT C/2006/303/97
KOM(2007) 344	2007/0119/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om föreskrivna skyltar och märkningar samt deras placering och fastsättningssätt på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (kodifierad version)	EUT C/2007/191/8

Dokument	Interinstitutionellt förfarande	Rubrik	Offentliggörande i EUT ⁽¹⁾
KOM(2007) 451	2007/0162/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om bakre skyltlyktor för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (kodifierad version)	EUT C/2007/246/6
KOM(2007) 867	2007/0298/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet (kodifierad version)	—
KOM(2007) 873	2007/0299/COD	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om återlämnande av kulturföremål som olagligen förts bort från en medlemsstats territorium (kodifierad version)	EUT C/2008/106/10

Skatter och tullar

KOM(2003) 841	2003/0331/CNS	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 2003/49/EG om ett gemensamt system för beskattning av räntor och royalties som betalas mellan närstående bolag i olika medlemsstater	EUT C/2004/96/37
KOM(2004) 227/2	2004/0072/CNS	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor	EUT C/2004/122/54
SEK(2004) 1015	—	Utkast till beslut nr 1/2004 av blandade EG-EFTA-kommittén för "gemensam transitering" om ändring av konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande – Utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt	—
KOM(2006) 263	—	Förslag till rådets beslut om tillstånd för Republiken Grekland och Republiken Portugal att införa särskilda åtgärder som avviker från artikel 21.1 i direktiv 77/388/EEG beträffande harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter	EUT C/2006/176/30

Handel

KOM(2007) 712	2007/0246/ACC	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin	EUT C/2008/55/5
KOM(1995) 245/1	1996/0053/APP	Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av ett interimsavtal mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stål gemenskapen och Europeiska atomenergigenskapen, å ena sidan, och Republiken Vitryssland, å andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor	—
KOM(2005) 326	2005/0132/COD	Förslag till rådets förordning om förhandlingar rörande avtal om handel med tjänster utom transporttjänster	EUT C/2005/211/8
KOM(2006) 559/2	2006/0176/NLE	Förslag till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter	EUT C/2007/181/2
KOM(2006) 147	2006/0052/COD	Förslag till rådets förordning om genomförande, genom ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, av det avtal som ingåtts av Europeiska gemenskapen efter förhandlingar i enlighet med artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994	EUT C/2006/104/23

⁽¹⁾ Uppgifter om offentliggörande i EUT ej tillgängliga för alla förslag.

V

(Yttranden)

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel
(2010/C 252/05)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

"FAGIOLO CUNEO"

EG-nr: IT-PGI-0005-0775-18.05.2009

SGB (X) SUB ()

1. **Beteckning:**

"Fagiolo Cuneo"

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Italien

3. **Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:**3.1 *Produkttyp:*

Klass 1.6. Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2 *Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig:*

Den skyddade geografiska beteckningen (SGB) "Fagiolo Cuneo" omfattar vaxbönor för spritning samt torkade frön av ekotyperna Bianco di Bagnasco och Vedetta samt sorterna Billò, Corona, Stregonta, Bingo, Rossano, Barbarossa, Solista och Millenium av de klättrande bönarterna *Phaseolus vulgaris* L. och *Phaseolus coccineus*.

a) Vaxbönorna för spritning ska ha följande egenskaper:

- De ska vara av ekotypen Vedetta eller sorten Stregonta, Bingo, Rossano, Solista, Millenium eller Barbarossa.
- Vaxbönans längd ska vara mellan 15 och 28 mm för ekotypen Vedetta och sorterna Stregonta, Bingo, Rossano, Solista och Millennium, och mellan 12 och 22 mm för sorten Barbarossa.
- De ska vara intensivt rödmelerade.

(1) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

Vaxbönanans frö ska

- vara krämfärgat med rosaröda strimmor,
- ha en minsta vertikal och horisontell diameter på 9 respektive 15 mm,
- inte visa några tecken på parasit- eller sjukdomsangrepp; högst 1 % av fröna får dock ha synliga tecken på försämring.

b) Det torkade fröet ska ha följande egenskaper:

- Det ska vara av ekotypen Bianco di Bagnasco eller sorten Billò eller Corona.
- Fukthalten ska vara högst 15 %.
- Det ska ha en minsta vertikal och horisontell diameter på 9 respektive 14 mm för sorten Billò, 13 respektive 20 mm för sorten Corona och 8 respektive 14 mm för ekotypen Bianco di Bagnasco.
- Frön av sorten Billò ska vara krämfärgade med bruna/lätt purpurfärgade strimmor, och frön av sorten Corona och ekotypen Bianco di Bagnasco ska vara vita.
- Det får inte ha några färg- eller utseendeförsämringar som äventyrar dessa egenskaper; högst 1,5 % av fröna får ha defekter (sprickor, fläckar, vivelangrepp eller färgdefekter). Vidare får högst 1,5 % av de torkade bönorna avvika från storlekskriteriet.
- Järnhalten ska vara mellan 80 och 105 ppm för sorten Billò och mellan 65 och 75 ppm för sorten Corona och ekotypen Bianco di Bagnasco.
- Proteinhalten ska vara mellan 23 % och 30 % (av torrsubstansen).

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter):

—

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:

Samtliga steg i produktionen av "Fagiolo Cuneo", från sådd till skörd, ska äga rum i det geografiska område som avses i punkt 4.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:

Vaxbönor för spritning med den skyddade geografiska beteckningen "Fagiolo Cuneo" säljs i lämpliga förpackningar av plast eller kartong av livsmedelskvalitet eller förseglade förpackningar (brickor, lådor, säckar och liknande) försedda med en icke återanvändbar garantistämpel, som rymmer 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 eller 15 kg.

Torkade frön med den skyddade geografiska beteckningen "Fagiolo Cuneo" säljs i lämpliga förpackningar av livsmedelskvalitet försedda med en icke återanvändbar garantistämpel, som rymmer 0,100, 0,200, 0,300, 0,400, 0,500, 0,800, 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15 eller 25 kg.

3.7 Särskilda regler för märkning:

Etiketten på förpackningen ska, utöver gemenskapslogotypen och de uppgifter som krävs enligt gällande lagstiftning, innehålla orden "IGP Fagiolo Cuneo" med tydliga och läsliga bokstäver, tillsammans med den logotyp som beskrivs nedan.

Den cirkelformiga logotypen utgörs av en teckning av en gräddvit böna med röda strimmor med Maritima Alpina som bakgrund. Logotypens samtliga färger erhålls med hjälp av fyrfärgsprocess för att framställa en rad nyanser.

Orden "Fagiolo Cuneo I.G.P." är framträdande på logotypen, och orden "Indicazione Geografica Protetta" står längs cirkelns periferi.



4. Kort beskrivning av det geografiska området:

Produktionsområdet för bönor med den skyddade geografiska beteckningen "Fagiolo Cuneo" utgörs av samtliga 183 kommuner i provinsen Cuneo. Området består uteslutande av föralper och ligger mellan 200 och 800 meter över havet. Det omges av Maritima Alperna.

5. Samband med det geografiska området:

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området:

Produktionsområdet är det enda område av betydande storlek (omkring 4 000 hektar) i Italien och hela Europa där klättrande bönor odlas.

Det beror på att området har idealiska mark- och klimatförhållanden för odling av denna gröda och på historiska och socioekonomiska faktorer som under mer än ett århundrade har främjat en omfattande odling av "Fagiolo Cuneo".

De stora områden som planteras med "Fagiolo Cuneo" gynnas av det svala klimatet, det stora antalet soldagar, lätta vindar och frånvaron av kvavt väder och dis på sommaren samt en markant skillnad mellan dag- och nattetemperaturer, vilket ger bönor av utmärkt kvalitet. Temperaturförändringen på dagen och de stora ljusmängderna ger bönskidorna en intensivare färg och större fasthet. De låga temperaturerna på senvintern innebär dessutom att sådd och blomning senareläggs avsevärt, vilket ger en längre mognads- och saluföringsperiod jämfört med i andra produktionsområden i Italien.

5.2 Specifika uppgifter om produkten:

"Fagiolo Cuneo" har andra egenskaper än andra bönor. Både det torkade fröet och vaxbönan är utomordentligt fasta. Det torkade fröet har hög järnhalt, mellan 80 och 105 ppm för sorten Billò och mellan 65 och 75 ppm för sorten Corona och ekotypen Bianco di Bagnasco. Proteinhalten är hög, mellan 23 % och 30 % av torrsubstansen för alla typer.

Vaxbönonorna och fröna inuti har intensiv färg.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB):

Ansökan om registrering av "Fagiolo Cuneo" som en skyddad geografisk beteckning motiveras av produktens ryktbarhet och anseende, som styrks av en mängd referenser.

Marknadsrapporter som påträffats i kommunen Centallo visar att börnorna salufördes redan 1823. Enligt en förordning om utnyttjande av allmän mark som antogs av Cuneos kommunfullmäktige 1894 fanns det en särskild marknad för börnorna, som enligt handelsrapporter från 1901 betingade högre priser än vanliga bönor på grund av sina särskilda egenskaper.

Under de senaste femtio åren har produktionen av både färska och torkade bönor för konsumtion ökat stadigt på grund av den utmärkta avkastningen, i både kvalitets- och kvantitetshänseende, för de genotyper som används i området. Allt detta vittnar om betydelsen av mark- och klimatförhållandena i Cuneoområdet, som är idealiska för odling av denna unika produkt. "Fagiolo Cuneo" kännetecknas av färgen på vaxbönan och fröet inuti, som orsakas av de kraftiga temperatursvängningarna under dagen och den stora ljusmängden, som främjar antocyaninsyntes, samt av det torkade fröets organoleptiska egenskaper. I takt med att odlarnas avkastning och produktion har ökat har de sålt allt större mängder bönor genom specialinrättade marknader.

Odlingen av "Fagiolo Cuneo" har understötts och understöds fortfarande av dessa stora odlarmarknader som hålls i Caraglio (CN), Boves (CN), Centallo (CN), Castelletto Stura (CN), Valgrana (CN) och Roccavione (CN), varav några startades på 1960- och 1970-talen, vilket framgår av kommunala arkiv. Lokalbefolkningens tycke för "Fagiolo Cuneo" demonstreras också av ett särskilt evenemang: vid karnevalen i Cuneo 1982 var kommunen Castelletto Sturas kortegevagn helt och hållet tillägnad "Fagiolo Cuneo".

Även mänskliga faktorer med djup förankring i området spelar en viktig roll. Traditionella odlingsmetoder som gått i arv från en generation till nästa är ett exempel. Eftersom det rör sig om en klättrande böna är odlingen arbetsintensiv. Det är främst familjemedlemmar som står för arbetskraften i produktionsområdet, och det har därför alltid funnits en viss koppling mellan lokalbefolkningen och produkten. Ett nutida exempel på detta är "raduni famiglia" (familjesammankomster), när släktingar och vänner hjälper jordbrukarens familj att skörda plantorna med torkade "Fagiolo Cuneo" innan de tröskas, att så och att sätta upp bönstörar. Detta görs med en traditionell metod som bara förekommer i Cuneoområdet och som är särskilt populär bland odlarna: fyra störrar sätts ihop i toppen så att de bildar ett slags "indiantält". Det ger en stadigare konstruktion som står emot väder och håller för plantornas vikt.

RAI (italienskt radio- och tv-bolag) hade ett långt inslag om de särskilda organoleptiska och näringsmässiga egenskaperna hos "Fagiolo Cuneo" i programmet "Occhio alla spesa" den 15 oktober 2003.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:

Ministeriet inledde det nationella invändningsförfarandet genom att offentliggöra förslaget om erkännande av "Fagiolo Cuneo" som en skyddad geografisk beteckning i *Italiens officiella tidning* nr 52 av den 4 mars 2009.

Produktspecifikationen i sin helhet är tillgänglig

— på följande webbplats: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

eller

— direkt på ministeriets hemsida (<http://www.politicheagricole.it>) – klicka på "Prodotti di Qualità" (till vänster på skärmen) och därefter på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]".

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2010/C 252/06)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

”陕西苹果” (SHAANXI PING GUO)

EG nr: CN-PDO-0005-0629-16.07.2007

SGB () SUB (X)

1. Beteckning:

”陕西苹果” (Shaanxi ping guo)

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Kina

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:

3.1 Produkttyp:

Klass 1.6. Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig:

Shaanxi ping guo odlas på lössjordsplatån i regionen Weibei. Området, som ligger på hög höjd, har mycket sol och bördig jord. Alla dessa naturliga förhållanden bidrar till produktens egenskaper, t.ex. de röda sorternas klara färg, den gulgröna sortens fina utseende, tjockt vaxskikt, fast fruktkött, en smak är både söt och syrlig, lång hållbarhet och lämplighet för transport.

De organoleptiska egenskaperna för de fem olika sorter som lämpar sig för produktionen av Shaanxi-äpplen är följande: Äpplet (fem sorter) bör ha uppnått lämplig mognad, ha ett rent skal och vara utan främmande lukt eller fukt från externa källor. Äpplet bör ha uppnått den mognad då det lämpar sig för att ätas färskt eller lagras. Den mogna frukten bör ha den karakteristiska färgen och lyster. Formförhållandet bör vara $\geq 0,7$.

De fysikalisk-kemiska egenskaperna för de fem sorter som lämpar sig för produktionen av äpplena Shaanxi ping guo är följande:

Sort	Fruktens minsta diameter (mm) (\geq)			Minsta område med färg (%) (\geq)			Fasthet (kgf/cm ²)	Löslig torrsustans (%)	Syrahalt (%)
	Kat. Extra	Kat. I	Kat. II	Kat. Extra	Kat. I	Kat. II			
Fuji	80	75	70	klarröd 85	klarröd 80	klarröd 70	\geq 7,5	\geq 14	\leq 0,4

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

Sort	Fruktens minsta diameter (mm) (≥)			Minsta område med färg (%) (≥)			Fasthet (kgf/cm ²) ≥	Löslig torrsubstans (%) ≥	Syrahalt (%) ≤
	Kat. Extra	Kat. I	Kat. II	Kat. Extra	Kat. I	Kat. II			
Qinguan	80	75	70	klarröd 90	klarröd 85	klarröd 80	7	14	0,3
Yuanshuai	80	75	70	klarröd 95	klarröd 90	klarröd 80	7	13	0,3
Gala	75	70	65	klarröd 80	klarröd 70	klarröd 65	7	13	0,4
Jinguan	80	75	70	gulgrön	gulgrön	gulgrön	7	13	0,4

3.3 *Råvaror:*

—

3.4 *Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):*

—

3.5 *Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:*

—

3.6 *Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:*

Förpackning, lagring och transport

Produkten förpackas av företag som tilldelats den geografiska beteckningen Shaanxi ping guo, under överinseende av kontoret för ursprungsplatser och skydd av geografiska beteckningar. Ett ursprungsbevis placeras i varje låda så att produkten kan spåras och kvaliteten således kontrolleras.

3.7 *Särskilda regler för märkning:*

3.7.1 Förpackningsmärket på varje sändning bör ha ett enhetligt innehåll och en enhetlig form.

3.7.2 Vid sidan av företagets registrerade varumärke bör utsidan på varje låda vara tydligt märkt med den särskilda etikett som anger ursprungsplats för att skydda produkten. Etiketten bör också innehålla uppgifter om sort, kategori (specifikation), nettovikt, odlingsområde och återförsäljare eller avsändare. Texten ska vara tydlig och korrekt och färgen ska vara iögonenfallande. Uppgifterna på lådans utsida ska svara mot produktinnehållet och varje produkt i lådan ska vara försedd med en etikett.

4. **Kort beskrivning av det geografiska området:**

Det avgränsade skyddade området för Shaanxi ping guo är beläget på breddgrad 34° 38'–37° 02'N och längdgrad 105° 35'–110° 37'E i de centrala delarna av lössjordsplatån i nordöstra Kina. Terrängen består främst av bergsklyftor och raviner, och jorden utgörs framför allt av lössjord. Klimatet är halvfuktigt till halvtorr.

Det avgränsade skyddade området för produktion av Shaanxi ping guo omfattar alla städer och byar i de 15 länen och regionerna i provinsen Shaanxi, inbegripet regionen Baota, länet Fu, Yichuan, Luochuan, Huangling, distriktet Yintai, distriktet Yaozhou, Yijun, Fengxiang, Baishui, Heyang, Xunyi, Yongshou, Changwu och Chunhua liksom delar av städerna och byarna i 14 andra "län" (städer eller regioner), närmare bestämt distriktet Chencang, distriktet Jintai, distriktet Weibin, Qishan, Fufeng, länet Longxian, Qianyang, Pucheng, Chengcheng, Hancheng, Fuping, Liquan samt länen Qianxian och Binxian.

5. Samband med det geografiska området:

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området:

Lössjordsplatån i regionen Weibei i Shaanxi sträcker sig över en varm zon, en varmtempererad zon och en nordlig subtropisk zon. Området ligger omedelbart söder om Gula floden och omedelbart norr om floden Yangtze. Området ligger på hög höjd och dygnstemperaturen varierar kraftigt. Marken är täckt av ett lager lössjord som är rikt på mikronäringsämnen, såsom K, Ca, Mn, Zn, Se, etc. Terrängen utgörs framför allt av bergsklyftor och raviner, och jorden utgörs främst av lössjord. Klimatet är halvfuktigt till halvtorr.

5.2 Specifika uppgifter om produkten:

5.2.1 Klar färg

Färgen är en av de viktigaste egenskaperna när det gäller äpplets utseende och handelsvärde. Den fina färgen på Shaanxi ping guo förklaras i stor utsträckning av att äpplet färgas både lätt och i ett tidigt skede. En stor del av äpplets yta får därför en klar färg.

5.2.2 Tjockt vaxskikt

Vaxskiktet svarar för många av de näringsämnen och andra ämnen som bidrar till äpplets hälsovärde. Vaxskiktets tjocklek gör att äpplet får ett tjockt skal, en ren yta utan skönhetsfel och ett högt pektininnehåll.

5.2.3 Kraftig smak

Smaken är en av de viktigaste egenskaperna när det gäller äpplets inneboende kvalitet. Den kraftiga smaken förklaras av en hög sockerhalt, äpplets fasta fruktkött, dess kraftiga doft och de många näringsämnena.

5.2.4 Tålighet för lagring och transport

Lämpligheten för lagring och transport är en mycket viktig faktor för att äpplena ska kunna säljas året runt, och kan förlänga deras hållbarhet, göra att de lämpar sig för internationell handel och öka deras värde. Shaanxi-äpplet har ett tjockt skal, många vaxartade ämnen i köttet och en kompakt frukt. Det är också mycket fast och rikt på lösliga fasta ämnen. Alla dessa egenskaper gör att äpplet i hög grad tål lagring och transport.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten:

Den del av lössjordsplatån som ligger norr om floden Weihe i Shaanxi är ett område där bergsklyftor och raviner korsar varandra. Det finns ett tjockt skikt av bördig jord på både de vidsträckt kullarna och de torra högplatåerna. Klimatet är idealiskt för odling av äppelträd. De unika naturliga förhållandena och det kulturella arvet har gett upphov till äpplets specifika kvalitet.

5.3.1 Naturliga förhållanden

5.3.1.1 Jord

Jordlagret i det område i Shaanxi-provinsen där äpplet odlas är tjockt (80–200 meter). Den mjuka lössjorden innehåller många mikronäringsämnen (t.ex. järn och kalcium) som är bra för människans hälsa. Jorden bidrar också till ett bra luftflöde, fuktighet och bördighet, och skapar villkor som i hög grad främjar utvecklingen av äppelträdens rotsystem. Den ger också det vatten och de näringsämnen som behövs för att träden och frukterna ska utvecklas. Jorden i regionen uppfyller alltså de grundläggande villkoren för fruktens kvalitet, och således för särdragen hos Shaanxi ping guo.

5.3.1.2 Klimat

Det område där Shaanxi-äpplena odlas ligger 800–1 200 meter över havet och har en ljusintensitet på 3 500–50 000 cd och 2 200–2 400 soltimmar per år. Från augusti till september uppmäts över 300 soltimmar. Den höga höjden garanterar att frukten får tillräckligt med solljus och gör att den får en klar färg och ett tjockt vaxskikt och blir rik på socker, syra och vitamin C. Detta bidrar också till att äpplet får en högre fasthet.

De kraftigt varierande dygnstemperaturerna bidrar till att äppelträden innehåller relativt mycket näringsämnen och gör att frukten innehåller mycket socker och får en särskild smak, som gjort den populär.

Det vatten som behövs för äppelodlingarna kommer från naturliga regn. Det område i Shaanxi-provinsen där äpplena odlas har en måttlig regnnederbörd under hela året, och den årliga regnnederbörden uppgår till 560–750 mm. Luftfuktigheten är relativt låg, vilket motverkar spridningen och tillväxten av skadegörare och insekter och minskar risken för sjukdomar och skadegörare i området.

5.3.2 Människan

Utbredningen och användningen av fyra centrala tekniker (beskärning, kraftig förgrening, sakkunnig gödning och produktion utan skadliga faktorer) har i stor utsträckning bidragit till att höja kvalitets- och säkerhetsnormerna för Shaanxi ping guo.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:

EU-länk med DOOR-ansökan

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

